

TÜRK TRAKTÖR VE ZİRAAT MAKİNELERİ A.Ş.'NİN
26 MART 2010 TARİHİNDE TOPLANAN
56. ORTAKLAR OLAĞAN GENEL KURULU
TOPLANTI TUTANAĞI

Türk Traktör ve Ziraat Makineleri A.Ş.'nin 2009 yılı Olağan Genel Kurul toplantısı 26.03.2010 Cuma günü saat 14.00'da Güvercin Yolu No:111 Gazi/Ankara adresinde Ankara Valiliği Sanayi ve Ticaret İl Müdürlüğü'nün 26.03.2010. tarih ve 11435 sayılı yazısıyla görevlendirilen Bakanlık Komiseri Sn. AYFER BOYACA gözetiminde yapılmıştır.

Toplantıya ait davet, Kanun ve Ana Sözleşme'de öngörüldüğü gibi ve gündemi de ihtiva edecek şekilde, 24.02.2010 tarih ve 7508 sayılı Türkiye Ticaret Sicili Gazetesi ve 24.02.2010 tarihli Vatan ve Milliyet gazetelerinde ve Şirketimizin www.turktraktor.com.tr internet sitesinde 21 gün önceden ilan edilmek suretiyle süresi içerisinde yapılmıştır.

Hazirun cetvelinin tetkikinden, Şirket'in toplam 53.369.000 TL'lik sermayesine tekabül eden 5.336.900.000 adet hissedenden 4.525.447,75 TL'lik sermayesine tekabül eden 4.152.554,775 adet hissenin asaleten TL'lik sermayesine tekabül eden adet hissenin vekaleten olmak üzere toplam 4.152.544,775 adet hissenin toplantıda temsil edildiğinin ve böylece gerek kanun ve gerek ana sözleşmede öngörülen asgari toplantı nisabının mevcut olduğunun anlaşılması üzerine toplantı Sn. KUDRET ÖNEN tarafından açılarak gündemin görüşülmesine geçilmiştir.

Gündem gereğince yapılan müzakere neticesinde aşağıdaki kararlar alındı:

1- Genel Kurul Başkanlığı'na Sn. KUDRET ÖNEN'in, Oy Toplama Memurlukları'na Sn. İSMAIL HAKKI AKKIN ve Sn. MEHMET İLKAN KAMBER, Divan Katipliği'ne Sn. İLKİZ KARAGÜLLÜ'nün seçilmelerine ASCENSION HEALTH MASTER PENSION TRUST 18.858 adet, ASCENSION HEALTH 59.200 adet, ISHARES MSCI TURKEY INVESTABLE MARKET INDEX FUND 21.746 adet çekimser oyuna karşılık oy çokluğu ile karar verildi.

2- Başkan gündemin 2. maddesi gereğince, 2009 yılı faaliyeti hakkında hazırlanan Yönetim Kurulu ve Denetçi raporu ile Bağımsız Denetim Kuruluşu, Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş. (a member of PricewaterhouseCoopers) rapor özetinin okunmasını istedi. Toplantıda hazır bulunan Yönetim Kurulu üyesi Sn. Kudret Önen Yönetim Kurulu Raporu'nu, Denetçi Sn. Serkan Özyurt Denetçi Raporu'nu ve Divan Katibi ise Bağımsız Denetim Kuruluşu'nun rapor özetini okudu. 2009 yılı bilanço ve gelir tablosu üzerinde müzakere açıldı. Yapılan müzakereler sonucunda 2009 yılı bilanço ve gelir tabloları, ISHARES MSCI TURKEY INVESTABLE MARKET INDEX FUND 21.746 adet çekimser oya karşılık oy çokluğu ile kabul edildi.

3- Başkan, Yönetim Kurulu üyeleri ile denetçilerin 2009 yılı hesap ve faaliyetlerinden dolayı ayrı ayrı ibra edilmelerini Genel Kurul'un oyuna sundu. Yönetim Kurulu üyelerinin her biri kendi ibralarında sahibi oldukları paylardan doğan oy haklarını

kullanılmayarak, toplantıya katılan diğer ortakların oybirliği ile ayrı ayrı ibra edildiler. Denetçiler de oybirliği ile ayrı ayrı ibra edildiler.

4- Gündemin Yönetim Kurulu üyeliklerinin seçimi ile ilgili 4. Maddesinin görüşülmesine geçildi. Toplantıya bizzat katılmayan; Sn. Temel Kamil Atay'ın Kadıköy 4. Noterliği'nin 18.01.2010 tarih ve 4525 yevmiye numaralı, Sn. Franco Fusignani'nin Ankara 21. Noterliği'nin 26.03.2010 tarih ve 9964 yevmiye numaralı, Sn. Eduardo Teodorani Fabbri'nin Ankara 21. Noterliği'nin 26.03.2010 tarih ve 9962 yevmiye numaralı, ve Sn. Alessio Berretta'nin Kadıköy 4. Noterliği'nin 26.02.2010 tarih ve 15646 yevmiye numaralı Yönetim Kurulu üyeliği adaylık beyanlarını T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Komiseri gördü. Yönetim Kurulu üye adedi 8 olarak belirlenerek, Yönetim Kurulu üyeliklerine; Koç Holding A.Ş.'yi temsilen Sn. Osman Turgay Durak, Sn. Kudret Önen, Sn. Temel Kamil Atay ve Sn. Memet İlkan Kamber'in, CNH Global N.V.'yi temsilen Sn. Franco Fusignani, Sn. Marco Votta, Sn. Eduardo Teodorani Fabbri ve Sn. Alessio Berretta'nın bir yıl süre ile seçilmelerine oybirliği ile karar verildi. Yönetim Kurulu üyelerinin özgeçmişleri tek tek okunarak ortakların bilgisine sunuldu.

5- Gündemin denetçilerin seçimi ile ilgili 5. Maddesinin görüşülmesine geçildi. Toplantıya bizzat katılmayan Sn. İbrahim Murat Çağlar'ın Kadıköy 4. Noterliği'nin 05.01.2010 tarih ve 436 yevmiye numaralı ve Sn. Culya Varon Habib'in Beyoğlu 46. Noterliği'nin 03.03.2010 tarih ve 9148 yevmiye numaralı denetim kurulu adaylık beyanını T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı komiseri gördü. Yapılan seçim sonucunda Denetçilerin adedi 2 (iki) olarak belirlenerek, Sn. İbrahim Murat Çağlar ve Sn. Culya Varon Habib'in 2010 yılı hesaplarını incelemek amacıyla toplanacak Genel Kurul'a kadar vazife yapmak üzere denetçi seçilmelerine oybirliği ile karar verildi.

6- Yönetim Kurulu üyelerine ayda brüt 1.050 TL, denetçilere de ayda brüt 425 TL ücret ödenmesine oybirliği ile karar verildi.

7- 2009 yılı kârının dağıtımı hususunda Yönetim Kurulu Raporunda yer alan teklifin görüşülmesine geçildi. Yapılan müzakereler sonucunda;

Şirket tarafından Sermaye Piyasası Kurulu'nun (SPK) Seri:XI, No:29 sayılı Tebliği hükümleri çerçevesinde Uluslararası Finansal Raporlama Standartlarına uyumlu olarak hazırlanan ve Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş. tarafından denetlenen 01.01.2009- 31.12.2009 hesap dönemine ait finansal tablolara göre 30.955.024 TL net dönem karı elde edilmiş olup, şirketin sermaye gereksinimleri, yatırım ve finansman politikaları, karlılık ve nakit durumu dikkate alınarak Şirket Yönetim Kurulu tarafından hazırlanan kâr dağıtım önerisi aşağıda yer almaktadır.

SPK Tebliğlerine uygun olarak hesaplanan cari dönem karından;

Ortaklara Temettü	: 12.247.117,00 TL
İkinci Tertip Yasal Yedek Akçe	: 957.866,70 TL
Fevkalade İhtiyatlar	: 17.750.040,30 TL

Dağıtılması önerilen temettünün,

- Tam mükellef kurumlar ile Türkiye'de bir işyeri ve daimi temsilci aracılığı ile kar payı elde eden dar mükellef kurum ortaklarımıza %22,9480 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine 0,2295 kr brüt = net nakit temettü ödenmesine,
- Genel oranın dışında temettü stopajına tabi dar mükellef kurum ortaklarımıza %20,65 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine brüt 0,2295 kr, net 0,2065 kr nakit temettü ödenmesine,
- Diğer hissedarlarımıza %19,5058 nispetinde ve 1 kr'lik nominal değerde bir adet hisse senedine brüt 0,2295 kr, net 0,1951 kr nakit temettü ödenmesine karar verilerek,
- Kâr dağıtımına 02.04.2010 tarihinde başlanmasına oybirliği ile karar verildi.

8- Şirket hissedarlarına vergi sonrası oluşan firma gelirinin aksi başka türlü kararlaştırılmadığı müddetçe %60'lık kısmının temettü olarak ödenmesinin Kâr Dağıtım Politikası olarak belirlendiği ve Kurumsal Yönetim İlkelerine uygun olarak, belirlenen kar dağıtım politikasının şirket internet sitesinde yer aldığı hususunda ortaklara bilgi verildi. Bu maddeye ASCENSION HEALTH MASTER PENSION TRUST 18.858 adet, ASCENSION HEALTH 59.200 adet, ISHARES MSCI TURKEY INVESTABLE MARKET INDEX FUND 21.746 adet hisse ile çekimser kaldı.

9- Sermaye Piyasası Mevzuatı çerçevesinde, Denetimden Sorumlu Komite'nin önerisi dikkate alınarak Yönetim Kurulu tarafından seçimi yapılan Başaran Nas Bağımsız Denetim ve Serbest Muhasebeci Mali Müşavirlik A.Ş.'nin (a member of PricewaterhouseCoopers) 2010 yılı hesaplarını incelemek amacıyla Bağımsız Denetleme Kuruluşu olarak seçimi oybirliği ile onaylandı.

10 - Şirketin sosyal yardım amacıyla vakıf ve derneklere 2009 yılında 280.961,80 TL'lik bağış ve yardımda bulunduğu hakkında Genel Kurul'a bilgi verildi. Bu maddeye ASCENSION HEALTH MASTER PENSION TRUST 18.858 adet, ASCENSION HEALTH 59.200 adet, ISHARES MSCI TURKEY INVESTABLE MARKET INDEX FUND 21.746 adet hisse ile çekimser kaldı.

11- T.C. Başbakanlık Sermaye Piyasası Kurulu'nun 08.03.2010 tarih ve B.02.1.SP.K.0.13-296-2311 sayılı izni ile T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı İç Ticaret Genel Müdürlüğü'nün 12.03.2010 tarih ve B.14.0.İT.G.0.10.00.01/351.02-1547-32822-14034 sayılı iznine istinaden Şirket Ana Sözleşmesi'nin 3. ve 14. maddelerinin aşağıdaki şekilde değiştirilmesine oybirliği ile karar verildi.

YENİ METİN

Amaç ve Çalışma Konuları :

Madde 3: Şirket aşağıda yazılı ticari muameleleri yapmak maksadı ile kurulmuştur.

a- Tarım traktörlerini, biçerdöğeri ve diğer tarım makine ve aletlerinin yurtiçinde üretim ve dağıtımını yapmak , ihraç ve ithal etmek,



b- Satış ve üretim için gerekli her türlü makine, makine aksamı, teçhizat, hammadde vesair maddeleri yurtiçi ve dışından satınalmak veya ihraç etmek, satışı ile uğraştığı araçların montaj tesisleri ile bakım, tamir ve donanımları için servis istasyonları kurup işletmek,

c- Tarım traktörü ve tarım makine ve aletlerinin üretim programlarının müsaadesi nisbetinde mevcut tesisat ve teçhizatın mümkün kıldığı diğer sınai üretim işlerini yapmak ve bu mamüllerin yurtiçinde ve dışında satışını sağlamak, Kredili satışların finansmanını karşılayacak teşebbüslere girmek,

d- Konusuyla ilgili olmak kaydıyla bilcümle ticari işlemlerde bulunmak ve her türlü maddelerin ihracını yapmak, kendi ihtiyaçları için her çeşit gayrimenkul almak, yapmak, satmak; ipotek almak veya etmek, bunlar üzerine başka aynı haklar koymak, ipotekleri fek etmek veya ettirmek, gayrimenkullerini kiraya vermek.

Sermaye Piyasası Kurulu'nun belirlediği esaslara uymak kaydıyla, Şirket, kendi adına veya 3. kişiler lehine garanti, kefalet, teminat verebilir veya ipotek dahil rehin hakkı tesis edebilir.

Şirket, Yönetim Kurulu kararı ile gayrimenkuller üzerinde; parselasyon, imar düzenlemesi, hali hazır harita, mevzii imar, ifraz, tevhit, hibe, rizai taksim, cins tashihi, her türlü yanlışlıkları düzeltme, yuz ölçümlerini tashih, takas, inşaat, bedelli ve bedelsiz olarak yeşil alan, saha, park, yola terk işlemleri yapabilir.

e- Yabancı Sermaye Genel Müdürlüğünden izin almak kaydıyla, Elektrik enerjisi üreten, dağıtan, pazarlayan, kurum ve kuruluşlara katılmak, aracılık faaliyeti ve portföy işletmeciliği niteliğinde bulunmamak kaydıyla iştiraklerde bulunmak, bunların hisse senetlerini almak ve gerektiğinde elden çıkarmak,

f- Mümessillik ve dağıtıcılık alabileceği gibi çalışma bölgelerinde aynı amaçla 2. derecede acente ve satıcılıklar kurmak, Şirkete ait nakil vasıtalarını ve demirbaşları satmak, kiraya vermek,

g- Resmi, özel daire, kuruluş ve firmalara karşı taahhütlere girişmek,

h- Yukarıda sayılan emteanın üretildiği ana kuruluş veya yan sanayi şirketleriyle yurt içinde kurulmuş Dış Ticaret Şirketleri ve ticari bankalarla ortaklıklar tesis etmek ve onlara iştirak ve icabında bunları tasfiye etmek.

Yukarıda gösterilen muamelelerden başka ileride Şirket için faydalı ve lüzumlu görülecek başka işlere girilmek istendiği takdirde, Yönetim Kurulu'nun teklifi üzere keyfiyet Genel Kurul'un onayına sunulacak ve bu yolda karar alındıktan sonra Şirket dilediği işleri yapabilecektir. Ancak Ana sözleşme tadili mahiyetinde olan bu kararların tatbiki için Sermaye Piyasası Kurulu'ndan, TC Sanayi ve Ticaret Bakanlığında ve 6224 sayılı Yabancı Sermayeyi Teşvik Kanunu kapsamında Yabancı Sermaye Genel Müdürlüğünden izin alınacaktır.

YENİ METİN

bw
for *mm* *et.* *A*

Yönetim Kurulu :

Madde 14: Şirketin işleri ve yönetimi, Türk Ticaret Kanunu hükümleri gereğince Genel Kurul tarafından hissedarlar arasından seçilecek sekiz üyeden kurulu bir Yönetim Kurulu tarafından yürütülür.

Yönetim Kuruluna seçilecek üyelerin dördünün A Grubu, dördünün B Grubu hissedarlarınca gösterilecek adaylar arasından seçilmeleri zorunludur.

Yönetim Kurulu üyeleri en az bir yıl müddetle seçilirler.

Genel Kurul gerekli görürse, Yönetim Kurulu üyelerini her zaman değiştirebilir. Süresi biten üyenin yeniden seçilmesi mümkündür.

Yıl içinde boşalan üyeliklere Yönetim Kurulunca seçilecek üyenin boşalan üyeliğin ait olduğu grup hissedarlar tarafından gösterilen adaylar arasından seçilmesi zorunludur. Seçilen bu üye sefeinin süresini tamamlar.

Yönetim Kurulu yönetim ve temsil görevlerini üyeleri arasında paylaşırabileceği gibi, yönetim kurulu üyesi olan murahhaslara veya hissedar olmaları zaruri bulunmayan müdürlere tamamen veya kısmen bırakabilir.

Yönetim ve temsil görevlerinin anılan şekilde paylaşılmasında Yönetim Kurulu yetkilidir.

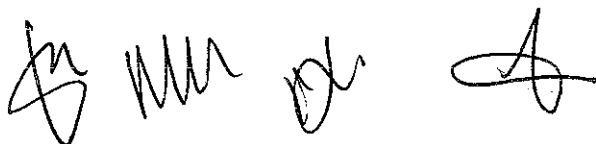
Yönetim Kurulu, murahhas üye ve müdürlerin yetki ve sorumluluklarını tayin eder ve Yönetim Kurulu'na tanınmış olan her türlü yetki ve sorumluluğu, yine Yönetim Kurulu'nun tespit edeceği şartlar, hükümler ve kısıtlamalar dahilinde ilgili kişilere aktarabilir ve gerekli gördüğünde bu yetkilerin tamamını veya bir kısmını değiştirip tadil edebilir veya geri alabilir.

Yönetim Kurulu, uygun göreceği konularda kendi üyeleri ve/veya üyesi olmayan kişilerden oluşan danışma, koordinasyon ve benzeri nitelikte komiteler veya alt komiteler oluşturulabilir.

Komitelerin Başkan ve üyelerinin, toplantı düzenleme, çalışma ve raporlama esasları Yönetim Kurulu tarafından tayin edilir, düzenlenir ve değiştirilir.

Yönetim Kurulu üyelerine Türk Ticaret Kanunu hükümleri kapsamında huzur hakkı ödenebilir. Yönetim Kurulu ve yukarıda belirtilen komite üyelerine, Şirket'e Yönetim Kurulu üyeliği ve komite üyeliği çerçevesinde vermiş oldukları diğer hizmetlerin karşılığında huzur haklarının dışında ücret, ikramiye veya prim ödenebilir. Murahhas azalar dahil Yönetim Kurulu üyelerine Yönetim Kurulu üyelikleri dolayısıyla yapılan ödemelerin şekil ve miktarı Genel Kurul tarafından, komite üyelerine komite üyeliği hizmetleri dolayısıyla yapılacak ödemelerin şekil ve miktarı ise mevzuata uygun olarak Yönetim Kurulu tarafından belirlenir.

12- Ortaklarımıza, 2009 yılında Şirketin 3. kişiler lehine verdiği teminat, rehin, ipotek ve kefaletler hakkında bilginin 31.12.2009 tarihli bağımsız denetimden geçmiş bilançonun 13 nolu dipnotunda yer aldığı bilgisi verildi. Bu maddeye ASCENSION

bu 

HEALTH MASTER PENSION TRUST 18.858 adet, ASCENSION HEALTH 59.200 adet, ISHARES MSCI TURKEY INVESTABLE MARKET INDEX FUND 21.746 adet hisse ile çekimser kaldı.

13- Ortaklarımıza, 09.04.2008 tarihli yönetim kurulu toplantısında onaylanan ve Şirket internet sitesinde ilan edilen Bilgilendirme Politikası dökümanı içeriği hakkında bilgi verildi. Bu maddeye ASCENSION HEALTH MASTER PENSION TRUST 18.858 adet, ASCENSION HEALTH 59.200 adet, ISHARES MSCI TURKEY INVESTABLE MARKET INDEX FUND 21.746 adet hisse ile çekimser kaldı.

14- 27.03.2009 tarihinde Yönetim Kurulu kararı ile oluşturulan Kurumsal Yönetim Komitesi ve üyeleri oybirliği ile kabul edildi.

15- Yönetim Kurulu Üyelerine Türk Ticaret Kanununun 334. ve 335. maddelerinde yazılı muameleleri yapabilmeleri hususunda izin verilmesine oybirliği ile karar verildi.

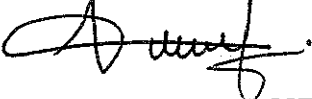
16- Genel Kurul Başkanı tutanağın hissedarlar adına Başkanlık Divanı tarafından imzalanmasına yetki verilmesini oya sundu. Başkanlık Divanının toplantı tutanağını imzaya yetkili kılınmaları ve bununla yetinilmesi ASCENSION HEALTH MASTER PENSION TRUST 18.858 adet, ASCENSION HEALTH 59.200 adet, ISHARES MSCI TURKEY INVESTABLE MARKET INDEX FUND 21.746 adet çekimser oyuna karşılık oyçokluğu ile kabul edildi.

17- Gündemin dilekler kısmında alınan sonuçlardan dolayı teşekkür edildi ve gelecek yıllar içinde başarı temennisinde bulunuldu. Bu maddeye ASCENSION HEALTH MASTER PENSION TRUST 18.858 adet, ASCENSION HEALTH 59.200 adet, ISHARES MSCI TURKEY INVESTABLE MARKET INDEX FUND 21.746 adet hisse ile çekimser kaldı.

Gündemde görüşülecek başka konu kalmadığından Başkan toplantıyı kapattı. Bu tutanak toplantıyı müteakip toplantı yerinde düzenlenerek imza edildi. (26/03/2010)

**T.C. SANAYİ VE TİCARET
BAKANLIĞI KOMİSERİ**

AYFER BOYACI



OY TOPLAMA MEMURU

İSMAİL HAYUĞU AKKAN



DİVAN KATİBİ

İLKİZ KARAGÖLÜ



GENEL KURUL DİVAN BAŞKANI

KUDRET ÖNER



OY TOPLAMA MEMURU

MEHMET İLKAN KAMBER

